

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

Koninklijk besluit tot bepaling van de normen voor de erkenning als transitiehuis en houdende de exploitatievoorwaarden voor een transitiehuis

Arrêté royal fixant les normes en vue de l'agrément comme maison de transition et fixant les conditions d'exploitation pour une maison de transition

Verslag aan de Koning

Rapport au Roi

Sire,

Sire,

De wet van 11 juli 2019 betreffende diverse bepalingen in strafzaken (publicatie in het Belgisch Staatsblad van 18 juli 2018) bevat een aantal artikelen met betrekking tot de plaatsing in een transitiehuis in de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van personen die veroordeeld zijn tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (hierna "wet betreffende de externe rechtspositie"). In de optiek van een gedifferentieerde detentie, zijn de transitiehuizen kleinschalige projecten (12 tot 17 plaatsen) waarbinnen bepaalde gedetineerden, die beantwoorden aan een reeks criteria, vastgelegd in artikel 9/3 van de wet betreffende de externe rechtspositie, de mogelijkheid hebben om een deel aan het einde van hun straf in een transitiehuis te kunnen doorbrengen. Ze zullen er van dichtbij worden begeleid en bijgestaan om hen toe te laten zich beter in de maatschappij te re-integreren.

We hebben de eer het besluit ter reglementering van de uitvoering van artikel 9/2, §3 van de wet betreffende de externe rechtspositie ter ondertekening van uw Majesteit voor te leggen. Krachtens dit artikel komt het de Koning toe om de normen betreffende de architectonische, organisatorische, functionele en personeelseisen, waaraan de inrichtingen dienen te voldoen om te worden erkend als transitiehuis voor de plaatsing van veroordeelden, en het huishoudelijk reglement van deze inrichtingen te bepalen; dit is het onderwerp van dit besluit. Dit besluit regelt eveneens de voorwaarden voor de uitbating van de transitiehuizen.

La loi du 11 juillet 2018 portant dispositions diverses en matière pénale (publication au Moniteur belge du 18 juillet 2018) a inséré des articles relatifs au placement en maison de transition dans la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (ci-après « loi relative au statut juridique externe »). Dans une optique de politique de détention différenciée, les maisons de transition sont des projets à petite échelle (12 à 17 places) dans lesquels certains détenus répondant à une série de critères fixés à l'article 9/3 de la loi relative au statut juridique externe ont la possibilité de purger une partie de la fin de leur peine au sein d'une maison de transition. Ils y seront accompagnés et assistés de près afin de leur permettre de se réinsérer au mieux dans la société par la suite.

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté régleme l'exécution de l'article 9/2, §3 de la loi relative au statut juridique externe. En vertu de cet article, il appartient du Roi de fixer les normes concernant les exigences architecturales, organisationnelles, de personnel et fonctionnelles auxquelles doivent satisfaire les établissements en vue d'être agréés comme maison de transition pour le placement de condamnés, ainsi que le règlement d'ordre intérieur de ces établissements; tel est l'objet du présent arrêté. Le présent arrêté règle également les conditions d'exploitation des maisons de transition.

Het besluit telt vijf hoofdstukken.

L'arrêté comporte cinq chapitres.

Het eerste hoofdstuk betreft de wettelijke context ter definitie van de in het besluit gebruikte begrippen. Het benoemt geen bijzondere verklaringen.

Le premier chapitre rappelle le contexte légal et définit les notions utilisées dans l'arrêté. Il n'appelle pas de commentaire particulier.

Hoofdstuk 2 bepaald de algemene normen waaraan een inrichting dient te voldoen om te worden erkend als transitiehuis. De transitiehuizen huisvesten tussen de 12 en de 17 veroordeelden. Ze kunnen echter deel uitmaken van een ruimere infrastructuur op voorwaarde dat hun inhoudelijke werking apart wordt beheerd, dat er een aparte ingang is en dat de activiteiten die voor de veroordeelden worden georganiseerd niet toegankelijk zijn voor andere personen die op dezelfde site verblijven. Dit principe wordt eveneens herhaald in het deel over de functionele normen. Artikel 5 bespreekt eerder een ecologisch principe : het gaat om het vermijden van de inplanting van een transitiehuis in een industriële zone en het garanderen van de levenskwaliteit. Tot slot is het nodig dat de uitbater van het transitiehuis rechtspersoonlijkheid bezit.

Le chapitre 2 détermine les normes générales auxquelles un établissement doit répondre pour pouvoir être agréé comme maison de transition. Les maisons de transition accueillent entre 12 et 17 condamnés. Elles peuvent néanmoins faire partie d'une infrastructure plus vaste à la condition que leur fonctionnement soit séparé, qu'il y ait une entrée distincte et que les activités organisées pour les condamnés ne soient pas accessibles aux autres personnes résidant sur le même site. Ce principe est également rappelé dans la section sur les normes fonctionnelles. L'article 5 est l'expression d'un critère plutôt écologique : il s'agit d'empêcher l'implantation de la maison de transition dans une zone industrielle et de garantir une qualité de vie. Enfin, il est nécessaire que l'exploitant de la maison de transition ait la personnalité juridique.

Hoofdstuk 3 definieert de architectonische, functionele, organisatorische en personeelsnormen.

De gebouwen van het transitiehuis moeten aangepast zijn aan de bestemming ervan en voldoende gemeenschappelijke ruimtes bevatten die adequaat uitgerust zijn. De kamers moeten een oppervlakte hebben van ten minste 10m², met inbegrip van het sanitair indien van toepassing. Een afwijkingsmarge van 15% is voorzien. Deze bepaling is conform aan de aanbevelingen van de Raad van Europa via het Comité ter preventie van foltering en onmenselijke of vernederende straffen of behandelingen (CPT). De kamers zijn individueel. De veroordeelden moeten dagelijks hun lichamelijke hygiëne en hun voorkomen kunnen verzorgen. Dit betekent niet dat de kamers dienen te beschikken over een bad of een douche, maar dat het transitiehuis beschikt over voldoende gemeenschappelijke sanitaire voorzieningen.

Le chapitre 3 définit les normes architecturales, fonctionnelles, relatives à l'organisation et au personnel.

Les bâtiments des maisons de transition doivent être adaptés à leur destination et comporter suffisamment d'espaces communautaires, qui sont adéquatement équipés. Les chambres doivent avoir une superficie d'au moins 10m², en ce compris, le cas échéant, le sanitaire. Une marge dérogatoire de 15% est prévue. Cette disposition est conforme aux recommandations émises par le Conseil de l'Europe par la voix du Comité pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT). Les chambres sont individuelles. Les condamnés doivent pouvoir soigner quotidiennement leur apparence et leur hygiène corporelle. Cela n'implique pas que les chambres doivent disposer d'un bain ou d'une douche, mais que suffisamment de sanitaires communs soient prévus dans la maison de transition.

Het leven in gemeenschap is één van de belangrijke pijlers van de functionele normen. Het dagelijkse leven in de inrichting moet zoveel mogelijk gemeenschappelijk verlopen zodat de veroordeelde de onmiskenbare capaciteiten kan ontwikkelen voor zijn re-integratie.

La vie en communauté est un des piliers important des normes fonctionnelles. La vie quotidienne dans l'établissement doit, le plus possible, se dérouler en commun, pour permettre au condamné de développer des compétences indispensables pour sa réinsertion.

Artikels 31 tot 34 voorzien de organisatorische normen. De exploitant benoemt de verantwoordelijke voor het transitiehuis, die het dagelijks beheer voor zijn / haar rekening neemt. De verantwoordelijke is eveneens de contactpersoon voor de veroordeelden die in het transitiehuis verblijven en voor de gevangenisdirecteur die het dossier van de veroordeelde verder beheert. In deze optiek dient de verantwoordelijke van het transitiehuis periodiek rapport uit te brengen aan de gevangenisdirecteur betreffende het verloop van de plaatsing. Deze rapporten moeten de directeur toelaten vast te stellen dat de voorwaarden van het plaatsingsplan gerespecteerd worden. Deze rapportering is eveneens van belang voor de andere strafuitvoeringsmodaliteiten, zij het deze toegekend door de Minister (zoals penitentiair verlof) of door de Strafvtoeringsrechtbank (zoals de voorwaardelijke invrijheidstelling).

Artikel 33 voorziet in de mogelijkheid om een fouille aan de kledij en kamercontroles uit te voeren, volgens dezelfde voorwaarden zoals voorzien in artikels 108, §1 en 109 van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende de penitentiaire administratie en de rechtspositie van gedetineerden voor de fouilles die in de gevangenis plaatsvinden. Doel van de fouille aan de kledij is na te gaan of de veroordeelde in het bezit is van verboden of gevaarlijke voorwerpen of substanties. De veroordeelde blijft gekleed en overhandigt alle voorwerpen in zijn bezit voor controle. Daarna wordt hij oppervlakkig gefouilleerd. De kamercontroles hebben tot doel na te gaan of deze conform zijn met de van kracht zijnde regels in het transitiehuis. Deze dienen te worden uitgevoerd met respect voor de waardigheid en het privéleven van de veroordeelde, wat betekent dat, na afloop van de kamercontrole, alles terug in de oorspronkelijke staat dient te worden gezet. Het spreekt voor zich dat het lezen van de brieven en andere persoonlijke documenten die zich in de persoonlijke leefruimte bevinden verboden is.

In geen geval mogen in het transitiehuis lichaamsfouilles worden uitgevoerd.

Artikel 34 van het Koninklijk Besluit bepaalt de thema's die minimaal dienen te worden geregeld in het huishoudelijk reglement van de transitiehuizen; De verantwoordelijke van het transitiehuis mag andere regels toevoegen, onder voorbehoud van goedkeuring door de Minister van Justitie.

Les articles 31 à 34 prévoient les normes organisationnelles. L'exploitant désigne le responsable de la maison de transition, qui en assume la direction journalière. Le responsable est également le point de contact pour les condamnés séjournant dans la maison de transition et pour le directeur de prison qui continue à gérer le dossier du condamné. Dans cette optique, il appartient au responsable de la maison de transition de faire périodiquement rapport sur le déroulement du placement au directeur de la prison. Ce rapportage doit permettre au directeur de constater si les conditions du plan de placement sont respectées. Ce rapportage a également tout son intérêt dans le cadre des futurs avis du directeur concernant les autres modalités d'exécution de la peine, que ce soit pour des modalités octroyées par le Ministre (par exemple les congés pénitentiaires) ou par le tribunal de l'application des peines (par exemple la libération conditionnelle).

L'article 33 prévoit que des fouilles des vêtements et des contrôles des chambres sont possible, aux mêmes conditions que ce qui est prévu aux articles 108, §1^{er} et 109 de la loi de principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus pour les fouilles qui ont lieu en prison. L'objectif de la fouille des vêtements est de vérifier si le condamné est en possession d'objets ou de substances interdits ou dangereux. Le condamné reste habillé, remet tous les objets en sa possession, qui sont contrôlés. Il est ensuite fouillé par palpation. Les contrôles de chambre ont pour objectif d'en vérifier la conformité avec les règles en vigueur dans la maison de transition. Ils doivent se dérouler dans le respect de la dignité et de la vie privée du condamné, ce qui signifie qu'à l'issue du contrôle de la chambre, tout doit être remis dans l'état d'origine. Il va de soi que la lecture des lettres et autres documents personnels qui se trouvent dans l'espace de séjour est interdite.

Les fouilles au corps ne peuvent en aucun cas avoir lieu en maison de transition.

L'article 34 de l'arrêté royal détermine les thèmes qui doivent, au minimum, être réglés dans le règlement d'ordre intérieur des maisons de transition. Le responsable de la maison de transition peut y prévoir d'autres règles, sous réserve d'approbation par le Ministre de la Justice

Artikel 35 bepaalt de normen met betrekking tot het personeel. Het preciseert wat minimaal dient te worden verzekerd : directie, administratief en financieel beheer van het transitiehuis, de huisvesting (dit wil zeggen het logement en de verplichting om voeding te voorzien voor de veroordeelden, zij het reeds bereid of de mogelijkheid om deze te bereiden; de huisvesting omvat niet het onderhoud van de kamers, dit is de verantwoordelijkheid van de veroordeelden), alsook de begeleiding van de veroordeelden.

Hoofdstuk 4 bepaalt de voorwaarden voor de uitbating van een transitiehuis. Gezien de karakteristieken van dergelijke inrichting, is het noodzakelijk dat de continuïteit van de uitbating 24 uur op 24 en 7 dagen op 7 gegarandeerd wordt. Het huishoudelijk reglement en het veiligheidsplan moeten beschikbaar zijn vanaf de plaatsing van de eerste veroordeelde in het transitiehuis.

Teneinde de plaatsing te doen slagen, is het fundamenteel dat er een nauwe samenwerking bestaat tussen de gevangenisdirecteur en de verantwoordelijke van het transitiehuis. Het besluit beschrijft dus de wijze waarop het plaatsingsplan wordt opgemaakt alsook de wijze waarop de plaatsing van de veroordeelde zal verlopen, met duidelijke weergave van de rol van de verschillende partijen. Een regelmatige informatieoverdracht tussen de verantwoordelijke van het transitiehuis en de gevangenisdirecteur wordt voorzien via maandelijkse rapporten en overlegmomenten. Om de verantwoordelijke van het transitiehuis in de mogelijkheid te stellen zijn opdracht uit te voeren, heeft hij toegang tot een reeks gegevens uit het penitentiair dossier van de veroordeelde. Indien hij toegang wenst tot andere documenten dan deze opgelijst in artikel 43, dient hij een gemotiveerde aanvraag te richten aan de directeur-generaal van de penitentiaire inrichtingen.

Vertegenwoordigers van de FOD Justitie kunnen op elk moment het transitiehuis controleren en inspecteren. Hiertoe hebben ze toegang tot alle gebouwen en mogen ze in alle vertrouwelijkheid een onderhoud hebben met de veroordeelden.

Het koninklijk besluit bepaalt de verplichtingen van de uitbater in termen van verantwoordelijkheid, betaling van verzekeringen, belastingen, bescherming van de persoonlijke gegevens van de veroordeelden die in het transitiehuis verblijven, ...

L'article 35 détermine les normes relatives au personnel. Il précise ce qui doit au minimum être assuré : la direction et la gestion administrative et financière de la maison de transition, l'hébergement (c'est-à-dire le logement et l'obligation de fournir des repas aux condamnés, qu'ils soient déjà cuisinés ou qu'on leur laisse la possibilité de les cuisiner ; l'hébergement n'inclut pas l'entretien des chambres, qui est de la responsabilité des condamnés) ainsi que l'accompagnement des condamnés.

Le chapitre 4 détermine les conditions d'exploitation d'une maison de transition. Au vu des caractéristiques d'un tel établissement, il est indispensable que la continuité de l'exploitation soit garantie 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7. Il est prévu que le règlement d'ordre intérieur et le plan de sécurité soient disponibles au moment du placement du premier condamné dans la maison de transition.

Il est fondamental, pour que le placement réussisse, qu'une étroite collaboration ait lieu entre le directeur de la prison et le responsable de la maison de transition. L'arrêté décrit dès lors la manière dont le plan de placement est rédigé ainsi que la manière dont le placement du condamné se déroule, en précisant les rôles des différents intervenants. Une transmission régulière d'informations est prévue entre le responsable de la maison de transition et le directeur de la prison, par le biais de rapports mensuels, et par la tenue de réunions de concertation. Pour que le responsable de la maison de transition puisse remplir ses missions, il a accès à une série de données du dossier pénitentiaire du condamné. S'il souhaite avoir accès à d'autres documents que ceux listés à l'article 43, il doit adresser une demande motivée au directeur général des établissements pénitentiaires.

Des représentants du SPF Justice pourront, à tout moment, venir contrôler et inspecter la maison de transition. Ils ont, pour ce faire, accès à tous les bâtiments et peuvent s'entretenir avec les condamnés en toute confidentialité.

L'arrêté royal détermine les obligations de l'exploitant en termes de responsabilité, de paiement d'assurances, d'impôts, de protection des données à caractère personnel des condamnés résidant dans la maison de

Er wordt gepreciseerd dat alle voorwaarden met betrekking tot de uitbating dienen te worden vervuld tijdens de volledige duur van het contract. Een ernstig gebrek aan deze verplichting heeft tot gevolg dat de erkenning zal worden ingetrokken. Het intrekken van de erkenning kan eveneens gebeuren in geval van faillissement, opheffing of vereffening uit hoofde van de uitbater.

transition,... Il est précisé que toutes les conditions en lien avec l'exploitation doivent être remplies pendant toute la durée du contrat. Un manquement grave à cette obligation a pour conséquences le retrait de l'agrément. Un tel retrait peut également avoir lieu notamment en cas de faillite, de dissolution ou de liquidation dans le chef de l'exploitant.

Artikels 9/1, 9/2 en 9/3 van de wet betreffende de externe rechtspositie en het huidige besluit treden in werking op 1 september 2019.

Les articles 9/1, 9/2 et 9/3 de la loi relative au statut juridique externe ainsi que le présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} septembre 2019.

De Minister van Justitie,
belast met de Regie der Gebouwen,

Le Ministre de la Justice,
chargé de la Régie des Bâtiments,



Koen GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

**Koninklijk besluit tot bepaling van de normen
voor de erkenning als transitiehuis en
houdende de exploitatievoorwaarden voor
een transitiehuis .**

**Arrêté royal fixant les normes en vue de
l'agrément comme maison de transition
et fixant les conditions d'exploitation pour
une maison de transition**

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

À tous, présents et à venir,
Salut.

Gelet op de wet van 17 mei 2006 betreffende de
externe rechtspositie van de veroordeelden tot
een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer
toegekende rechten in het raam van de
strafuitvoeringsmodaliteiten, artikel 9/2, § 3 en § 4,
ingevoegd bij de wet van 11 juli 2018, artikel 70;

Vu la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique
externe des personnes condamnées à une peine
privative de liberté et aux droits reconnus à la
victime dans le cadre des modalités d'exécution
de la peine, l'article 9/2, § 3^{er} et § 4^{ème} inséré par
la loi du 11 juillet 2018, l'article 70;

Gelet op het advies van de inspecteur van
Financiën, geaccrediteerd bij de Minister van
Justitie, gegeven op 14 maart 2019.

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, accrédité
auprès du Ministre de la Justice, donné le 14 mars
2019.

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van
Begroting, gegeven op (datum);

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le ...
(date) ;

Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State,
gegeven op ... (datum), met toepassing van artikel
84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad
van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'État, donné le ...
(date), en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa
1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées
le 12 janvier 1973;

Gelet op het artikel 8, § 2, 2°, van de wet van 15
december 2013 houdende diverse bepalingen
inzake administratieve vereenvoudiging, is dit
besluit uitgezonderd van een
regelgevingsimpactanalyse;

Vu l'article 8, § 2, 2°, de la loi du 15 décembre
2013 portant des dispositions diverses concernant
la simplification administrative, le présent arrêté
est dispensé d'analyse d'impact de la
réglementation ;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en
op het advies van de in Raad vergaderde
Ministers,

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de
l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ

Nous avons arrêté et arrêtons:

HOOFDSTUK 1 – Algemene bepalingen

CHAPITRE 1^{er} – Dispositions générales

Artikel 1. Dit besluit bepaalt, ter uitvoering van
artikel 9/2, § 3 van de wet van 17 mei 2006
betreffende de externe rechtspositie van de
veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het
slachtoffer toegekende rechten in het raam van de

Article 1^{er}. Le présent arrêté fixe, en exécution de
l'article 9/2, § 3, de la loi du 17 mai 2006 relative
au statut juridique externe des personnes
condamnées à une peine privative de liberté et
aux droits reconnus à la victime dans le cadre des

strafuitvoeringsmodaliteiten, de normen waaraan een inrichting moet voldoen om erkend te kunnen worden als transitiehuis voor de plaatsing van veroordeelden alsook de voorwaarden voor de exploitatie van een transitiehuis.

Art. 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

- 1) Wet externe rechtspositie: de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;
- 2) De directeur: de persoon zoals bedoeld in artikel 2, °13 van de wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden;
- 3) Transitiehuis: het transitiehuis zoals bepaald in artikel 9/2, § 1, van de wet externe rechtspositie;
- 4) De verantwoordelijke: de verantwoordelijke van het transitiehuis zoals bepaald in artikel 31, § 1, van dit besluit;
- 5) De exploitant: de rechtspersoon die instaat voor de exploitatie van een transitiehuis.

HOOFDSTUK 2 – Algemene normen

Art. 3. Het transitiehuis beschikt over ten minste 12 en niet meer dan 17 plaatsen.

Art. 4. Indien één of meerdere transitiehuizen deel uitmaken van een ruimere infrastructuur met andere diensten, dient de inhoudelijke werking van de transitiehuizen afzonderlijk van de andere diensten te worden beheerd.

Art. 5. Bij de ruimtelijke inplanting van het transitiehuis wordt rekening gehouden met het lichamelijk en psychisch welzijn van de veroordeelden.

Art. 6. Het transitiehuis wordt binnen de lokale leefgemeenschap ingeplant.

Art. 7. De exploitant van een transitiehuis dient rechtspersoonlijkheid te bezitten.

modalités d'exécution de la peine, les normes auxquelles un établissement doit satisfaire afin de pouvoir être agréé comme maison de transition pour le placement de condamnés ainsi que les conditions d'exploitation d'une maison de transition.

Art. 2. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

- 1) loi relative au statut juridique externe : la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine ;
- 2) directeur : la personne visée à l'article 2, 13°, de la loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus ;
- 3) maison de transition : la maison de transition visée à l'article 9/2, § 1^{er}, de la loi relative au statut juridique externe ;
- 4) Le responsable : le responsable de la maison de transition visé à l'article 31, § 1^{er}, du présent arrêté.
- 5) L'exploitant : la personne morale responsable de l'exploitation d'une maison de transition.

CHAPITRE 2 – Normes générales

Art. 3. La maison de transition dispose de 12 places minimum et de 17 places maximum

Art. 4. Si une ou plusieurs maisons de transition font partie d'une infrastructure plus vaste comprenant d'autres services, le fonctionnement interne des maisons de transition doit être géré séparément de ces autres services.

Art. 5. Lors de l'implantation dans l'espace de la maison de transition, il sera veillé à ce que toutes les conditions soient remplies en termes de bien-être psychique et corporel des condamnés.

Art. 6. La maison de transition est implantée dans la communauté locale.

Art. 7. L'exploitant d'une maison de transition doit revêtir la personnalité juridique.

HOOFDSTUK 3 – Bijzondere normen

AFDELING 1 – Architectonische normen

Onderafdeling 1 – Normen inzake de persoonlijke verblijfsruimten en de gemeenschappelijke ruimten.

Art. 8. In elk transitiehuis moeten minimaal de volgende gemeenschappelijke ruimten voorzien zijn :

- een zitkamer, die zo gezellig en huiselijk mogelijk wordt ingericht;
- een ruimte voor gemeenschappelijke activiteiten; alsook
- ruimten voor individuele hulp en begeleiding in het kader van de hulp- en dienstverlening aan de veroordeelden.

Art. 9. In het transitiehuis kunnen de veroordeelden gebruik maken van een, al dan niet gemeenschappelijke, afdoende uitgeruste keuken of kitchenette.

Art. 10. Het transitiehuis moet beschikken over een buitenruimte die in het kader van de organisatie van het dagprogramma kan benut worden.

Art. 11. De circulatie tussen verschillende verdiepingen van het transitiehuis dient op veilige en doeltreffende wijze te kunnen verlopen.

Art. 12. § 1. In het transitiehuis mag per kamer slechts één veroordeelde ondergebracht worden. Onder kamer dient te worden verstaan: de persoonlijke verblijfsruimte van de veroordeelde.

§ 2. Met een toegelaten afwijkingsmarge van 15% moeten de in paragraaf 1 vermelde kamers ten minste 10 m² oppervlakte hebben, in voorkomend geval met inbegrip van de oppervlakte voor de sanitaire uitrusting.

Art. 13. De kamers dienen zodanig te worden ingericht dat de lichaams- en de omgevingshygiëne van de veroordeelde maximaal gegarandeerd wordt.

Art. 14. Elke kamer dient over minimaal volgende uitrusting te beschikken:

- Een tafel;
- Een stoel;
- Een bed;

CHAPITRE 3 – Normes particulières

SECTION 1^{ère} – Normes architecturales

Sous-section 1^{ère} – Normes concernant les espaces de séjour personnels et les espaces communs

Art. 8. Dans chaque maison de transition, il y a lieu de prévoir les espaces communs suivants :

- une salle de séjour, aménagée de la manière la plus agréable et familiale possible ;
- un espace destiné aux activités communes ; ainsi que
- des espaces destinés à l'assistance et à l'accompagnement individuels dans le cadre de l'aide et de l'assistance aux condamnés

Art. 9. Dans la maison de transition, les condamnés peuvent faire usage d'une cuisine ou kitchenette, commune ou non, suffisamment équipée.

Art. 10. La maison de transition doit disposer d'un espace extérieur pouvant être utilisé dans le cadre de l'organisation du programme journalier.

Art. 11. La circulation entre les différents étages de la maison de transition doit être possible en sécurité et de façon efficace.

Art. 12. § 1. Dans la maison de transition, seul un condamné peut être hébergé par chambre. Par chambre, il convient d'entendre : l'espace de séjour individuel du condamné.

§ 2. Avec une marge dérogatoire de 15 %, les chambres prévues au paragraphe 1 doivent avoir une superficie d'au moins 10m², le cas échéant y compris le sanitaire.

Art. 13. Les chambres doivent être aménagées de manière à garantir au maximum l'hygiène corporelle et environnementale du condamné.

Art. 14. Chaque chambre doit au moins disposer de l'équipement suivant :

- une table ;
- une chaise ;
- un lit ;

- Een afsluitbare kast;
- een wastafel met stromend warm en koud water.

- une armoire fermant à clé ;
- un lavabo avec l'eau courante, chaude et froide.

Art. 15. De ruimtes voor gemeenschappelijke activiteiten hebben een vloer- en raamoppervlakte die aangepast is aan de activiteiten die er plaatsvinden.

Art. 15. Les espaces destinés aux activités communes ont une superficie au sol et une surface vitrée adaptées aux activités qui s'y déroulent.

Art. 16. § 1. De gemeenschappelijke ruimtes moeten uitgerust zijn in overeenstemming met de functies waarvoor ze dienen.

Art. 16. § 1. Les espaces communs doivent disposer d'un équipement correspondant à leurs fonctions.

De nodige voorzieningen voor audiovisuele apparatuur en ICT dienen aanwezig te zijn.

Les installations nécessaires pour des appareils audio-visuels et ICT doivent être prévues.

§ 2. In geval een gemeenschappelijke ruimte voor diverse functies wordt aangewend, mogen de specifieke eisen die aan die ruimtes gesteld worden niet onverenigbaar zijn.

§ 2. Si un espace commun est utilisé pour diverses fonctions, les exigences spécifiques posées pour ces espaces ne peuvent être incompatibles.

Art. 17. Sanitaire installaties moeten in voldoende mate voorzien zijn, onder meer ook in de onmiddellijke omgeving van eet- en zitkamers en van ruimten voor gemeenschappelijke activiteiten.

Art. 17. Les installations sanitaires doivent être prévues en suffisance, notamment dans l'environnement immédiat des salles à manger et salles de séjour et des espaces destinés aux activités communes

Art. 18. De sanitaire installaties moeten bestaan uit ten minste :

- 1° 1 bad of stortbad per 6 veroordeelden;
- 2° 1 toilet per 6 veroordeelden.

Art. 18. Les installations sanitaires doivent comporter au moins :

- 1° 1 baignoire ou 1 douche pour 6 condamnés ;
- 2° 1 toilette pour 6 condamnés.

Art. 19. De deuren van de toiletten en de badkamers moeten naar buiten open gaan en uitgerust zijn met een slotensysteem dat door het personeel van buitenaf kan bediend worden.

Art. 19. Les portes des toilettes et des salles de bain doivent s'ouvrir vers l'extérieur et être équipées de verrous de sécurité pouvant être actionnés par le personnel depuis l'extérieur.

Art. 20. De vensters moeten een open zicht op de omgeving van het transitiehuis mogelijk maken

Art. 20. Les fenêtres doivent permettre d'avoir une vue dégagée sur l'environnement de la maison de transition.

Onderafdeling 2 – Normen inzake brandveiligheid

Sous-section 2 – Normes relatives à la sécurité incendie

Art. 21. § 1. Alle ruimten op het domein van het transitiehuis dienen in overeenstemming te zijn met de geldende wetgevende en reglementaire bepalingen inzake brandpreventie en brandbestrijding.

Art. 21. § 1^{er}. Tous les espaces se trouvant sur le domaine de la maison de transition doivent être conformes aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur en matière de prévention et de lutte contre l'incendie.

§ 2. Een verslag van de brandweer dat de conformiteit van de gebouwen en de uitrusting aan deze bepalingen bevestigt, dient aan de Federale Overheidsdienst Justitie te worden voorgelegd.

§ 2. Un rapport des pompiers confirmant la conformité des bâtiments et équipements à ces dispositions doit être présenté au Service public fédéral Justice.

Onderafdeling 3 – Normen inzake verlichting, verwarming en verluchting

Art. 22. In de kamers en ruimten voor gemeenschappelijke activiteiten dienen de verlichting, verwarming en de verluchting, in functie van hun bestemming, in overeenstemming te zijn met de geldende wetgevende en reglementaire bepalingen.

Onderafdeling 4 – Normen inzake onderhoud

Art. 23. Het transitiehuis dient behoorlijk onderhouden te worden en ten allen tijde te beantwoorden aan de hedendaagse hygiënische en sanitaire vereisten.

Bijzondere aandacht dient te worden besteed aan preventie en bestrijding van ongedierte en besmettelijke aandoeningen.

AFDELING 2 – Functionele normen

Art. 24. De exploitant van een transitiehuis dient een leefklimaat te garanderen, dat het leven in gemeenschap bevordert en moet de nodige middelen voorzien voor het verzekeren van een huishoudelijke sfeer.

Art. 25. De toegang tot het transitiehuis moet voorzien zijn van een systeem waardoor de directe toegang door buitenstaanders onmogelijk wordt gemaakt.

Art. 26. Indien het transitiehuis deel uitmaakt van een gebouw waarin nog andere maatschappelijke functies worden voorzien, dient de directe toegang van uit deze andere gebouwdelen eveneens, zonder tussenkomst van personeel van het transitiehuis, onmogelijk te worden gemaakt.

Art. 27. De ruimte waarin bezoekers kunnen ontvangen worden moeten hiertoe van gepast meubilair voorzien te worden en kindvriendelijk worden ingericht.

Art. 28. De ruimtes voor gemeenschappelijke activiteiten moeten uitgerust zijn met het meubilair en de apparatuur overeenkomstig hun bestemming.

Art. 29. De geneesmiddelen moeten worden bewaard in een afsluitbare kast.

Art. 30. Indien een ruimte voor medisch onderzoek en behandeling wordt ingericht, moet

Sous-section 3 – Normes en matière d'éclairage, de chauffage et d'aération

Art. 22. Dans les chambres et espaces destinés aux activités communes, l'éclairage, le chauffage et l'aération doivent, suivant leur destination, être conformes aux dispositions législatives et réglementaires en vigueur.

Sous-section 4 – Normes relatives à l'entretien

Art. 23. La maison de transition doit être entretenue correctement et doit à tout moment satisfaire aux exigences sanitaires et d'hygiène actuelles.

Une attention particulière doit être accordée à la prévention et à la lutte contre les parasites et les maladies contagieuses.

SECTION 2 – Normes fonctionnelles

Art. 24. L'exploitant d'une maison de transition doit garantir un climat de vie qui favorise la vie en communauté et doit prévoir des moyens nécessaires pour garantir une atmosphère domestique.

Art. 25. L'accès à la maison de transition doit être muni d'un système empêchant l'accès direct aux personnes extérieures.

Art. 26. Si la maison de transition fait partie d'un bâtiment dans lequel d'autres fonctions sociales sont remplies, l'accès direct depuis ces autres parties du bâtiment doit également être rendu impossible, sans intervention du personnel de la maison de transition.

Art. 27. L'espace dans lequel les visiteurs peuvent être reçus doit être doté du mobilier approprié à cet effet et être aménagé de manière accueillante pour les enfants.

Art. 28. Les espaces destinés aux activités communes doivent être dotés du mobilier et des équipements correspondant à leur destination.

Art. 29. Les médicaments doivent être conservés dans une armoire fermant à clé.

deze een medische raadpleging met respect voor de privacy mogelijk maken.

Art. 30. Si un espace est aménagé pour les examens et traitements médicaux, celui-ci doit permettre une consultation médicale dans le respect de la vie privée.

AFDELING 3 – Organisatorische normen

SECTION 3 – Normes relatives à l'organisation

Onderafdeling 1 – De leiding over het transitiehuis

Sous-section 1^{ère} – La direction de la maison de transition

Art. 31. §1. De dagelijkse leiding van het transitiehuis dient te worden waargenomen door de verantwoordelijke van het transitiehuis. De verantwoordelijke staat tevens in voor de contacten en het overleg met de directeur van de gevangenis die het detentiedossier van de veroordeelde beheert en voor de verslaggeving zoals voorzien in de wet externe rechtspositie en in hoofdstuk 4 van dit besluit.

Art. 31. § 1^{er}. La direction journalière de la maison de transition doit être assurée par le responsable de la maison de transition. Le responsable se charge également des contacts et de la concertation avec le directeur de la prison qui gère le dossier de détention du condamné ainsi que des rapports prévus dans la loi relative au statut juridique externe et au chapitre 4 de cet arrêté.

§2. De verantwoordelijke stelt voor elke veroordeelde een individueel dossier aangaande zijn verblijf in het transitiehuis samen. Dit dossier moet minstens bestaan uit alle documenten met betrekking tot de uitvoering van het plaatsingsplan alsook met verslagen van incidenten of moeilijkheden die zich tijdens het verloop van de plaatsing hebben voorgedaan.

§ 2. Le responsable constitue pour chaque condamné un dossier individuel relatif à son séjour dans la maison de transition. Ce dossier doit comporter au minimum tous les documents relatifs à l'exécution du plan de placement ainsi que les rapports d'incidents ou de difficultés qui se sont produits durant le placement.

Art. 32. Elk transitiehuis is, met het oog op het beheer van het detentiedossier, functioneel verbonden aan de gevangenis die in de beslissing tot plaatsing werd aangeduid als gevangenis die het detentiedossier van de veroordeelde beheert.

Art. 32. Pour la gestion du dossier de détention, chaque maison de transition est rattachée sur le plan fonctionnel à la prison désignée dans la décision de placement comme la prison qui gère le dossier de détention du condamné.

Onderafdeling 2. – onderzoek aan de kledij en kamercontrole

Sous-section 2. – Fouille des vêtements et contrôle des chambres

Art. 33. §1. De veroordeelde mag, wanneer dit om veiligheidsredenen noodzakelijk is, in het transitiehuis aan zijn kledij onderzocht worden, overeenkomstig de door de verantwoordelijke van het transitiehuis gegeven richtlijnen.

Art. 33. § 1^{er}. Lorsque cela s'avère nécessaire pour des raisons de sécurité, le condamné peut être soumis à une fouille de ses vêtements dans la maison de transition, conformément aux directives données par le responsable de la maison de transition.

Dit onderzoek heeft tot doel na te gaan of de veroordeelde in het bezit is van voorwerpen of substanties die verboden of gevaarlijk kunnen zijn.

Cette fouille a pour objectif de vérifier si le condamné est en possession de substances ou d'objets interdits ou dangereux.

§2. Dit onderzoek mag geen tergend karakter hebben en dient te geschieden met eerbiediging van de waardigheid van de veroordeelde.

§ 2. Cette fouille ne peut avoir un caractère vexatoire et doit avoir lieu dans le respect de la dignité du condamné.

§ 3. Dit onderzoek aan de kledij omvat enkel de oppervlakkige betasting van de kledij van de veroordeelde.

§ 3. Cette fouille des vêtements ne concerne qu'une fouille sommaire des vêtements du condamné.

Een fouillering op het lichaam, waarbij de veroordeelde zich dient te ontkleden, is niet toegelaten.

§4. Om veiligheidsredenen kan de kamer van de veroordeelde overeenkomstig de richtlijnen van de verantwoordelijke geregeld doorzocht worden op conformiteit ervan met de in het transitiehuis geldende regels.

Deze maatregel mag niet ongerechtvaardigd zijn ten opzichte van het doel ervan.

§ 5. Indien bij een onderzoek aan de kledij of bij een kamercontrole verboden voorwerpen of substanties worden aangetroffen, kunnen deze in beslag genomen worden en onder afgifte van een bewijs van ontvangst ten behoeve van de veroordeelde worden bewaard, hetzij met diens toestemming worden vernietigd, hetzij ter beschikking gehouden worden van de bevoegde overheden met het oog op de voorkoming of vaststelling van strafbare feiten.

Onderafdeling 3. – Het huishoudelijk reglement

Art. 34. §1. Het transitiehuis moet beschikken over een huishoudelijk reglement dat voor goedkeuring aan de Minister van Justitie moet worden voorgelegd.

§2. Het huishoudelijk reglement dient minstens volgende thema's nader te regelen:

- 1) Principes rond onthaal en dagindeling;
- 2) De materiële levensvoorwaarden in het transitiehuis;
- 3) de gedragsregels die de veroordeelden die in het transitiehuis dienen na te leven;
- 4) de wijze waarop de veroordeelden in contact kunnen komen met hun advocaat;
- 5) de bezoeksregeling en andere contacten met de buitenwereld;
- 6) het gebruik van telefoon en computer;
- 7) de wijze waarop klachten van de geplaatste veroordeelden worden ingediend en behandeld;
- 8) de wijze waarop externe diensten in het kader van de hulp- en dienstverlening aan veroordeelden toegang hebben tot het transitiehuis;
- 9) de wijze waarop de veroordeelde zijn godsdienst of levensbeschouwing kan belijden;
- 10) de activiteiten die in het transitiehuis worden georganiseerd;
- 11) de wijze waarop de veroordeelde in contact kan komen met een arts;

Une fouille sur le corps, menant au déshabillage du condamné, est interdit.

§ 4. Pour des raisons de sécurité, la chambre du condamné peut être fouillée régulièrement conformément aux directives du responsable afin de vérifier sa conformité aux règles en vigueur dans la maison de transition.

Cette mesure ne peut être abusive par rapport à son objet.

§ 5. En cas de découverte de substances ou d'objets prohibés au cours d'une fouille de vêtements ou d'un contrôle des chambres, ceux-ci peuvent être saisis et, contre remise d'un reçu, être conservés au profit du condamné, être détruits avec l'accord de celui-ci ou être tenus à la disposition des autorités compétentes en vue de prévenir ou d'établir des faits punissables.

Sous-section 3. – Le règlement d'ordre intérieur

Art. 34. § 1^{er}. La maison de transition doit disposer d'un règlement d'ordre intérieur qui doit être soumis pour approbation au Ministre de la Justice.

§ 2. Le règlement d'ordre intérieur doit au moins régler les thèmes suivants :

- 1) les principes relatifs à l'accueil et à l'organisation de la journée ;
- 2) les conditions de vie matérielles dans la maison de transition ;
- 3) les règles de conduite que sont tenus de respecter les condamnés dans la maison de transition ;
- 4) la manière dont les condamnés peuvent entrer en contact avec leur avocat ;
- 5) le régime des visites et autres contacts avec le monde extérieur ;
- 6) l'usage du téléphone et d'ordinateur ;
- 7) les modalités d'introduction et de traitement des plaintes des condamnés placés ;
- 8) les modalités d'accès des services externes à la maison de transition dans le cadre de l'aide et de l'assistance aux condamnés ;
- 9) la manière pour le condamné de pratiquer sa religion ou sa philosophie ;
- 10) les activités organisées dans la maison de transition ;
- 11) la manière pour le condamné d'entrer en contact avec un médecin ;

- 12) de wijze waarop controles aan de kledij en kamercontroles kunnen doorgaan;
13) de wijze waarop de toegang door de veroordeelde tot diens dossier wordt geregeld.

- 12) les modalités des contrôles des vêtements et des contrôles des chambres ;
13) les modalités régissant l'accès du condamné à son dossier.

§3. Elke wijziging aan het huishoudelijk reglement dient voorafgaandelijk aan de Minister van Justitie ter goedkeuring te worden voorgelegd.

§ 3. Toute modification apportée au règlement d'ordre intérieur doit être soumise préalablement à l'approbation du Ministre de la Justice.

AFDELING 4 – Personele normen

SECTION 4 – Normes relatives au personnel

Art. 35. §1. De exploitant van een transitiehuis moet voor de plaatsing en de begeleiding van de veroordeelden beschikken over voldoende personeel om de bij dit besluit bepaalde kernopdrachten te kunnen vervullen.

Art. 35. § 1^{er}. Concernant le placement et l'accompagnement des condamnés, l'exploitant d'une maison de transition doit pouvoir disposer du personnel suffisant pour pouvoir remplir les missions-clés prévues par arrêté royal.

§2. Volgende opdrachten dienen minstens gewaarborgd te worden:

- 1° de leiding van het transitiehuis;
- 2° het administratief en financieel beheer;
- 3° de huisvesting;
- 4° de begeleiding van de veroordeelden.

§ 2. Les missions suivantes doivent au moins être assurées :

- 1° la direction de la maison de transition ;
- 2° la gestion administrative et financière ;
- 3° le logement ;
- 4° l'accompagnement des condamnés.

§ 3. Er kan geen beroep gedaan worden op onderaannemers voor de organisatie van activiteiten en begeleiding van veroordeelden

§ 3. Il ne peut pas être fait appel à des sous-traitants pour l'organisation des activités et l'accompagnement des condamnés.

§4. Voor de opdrachten inzake de begeleiding van de veroordeelden dient, in samenwerking met de diensten van de gemeenschappen, de exhaustieve invulling en de continuïteit van de hulp- en dienstverlening gewaarborgd te worden.

§ 4. Concernant les missions relatives à l'accompagnement des détenus, leur accomplissement exhaustif et la continuité de l'aide et de l'assistance doivent être garantis, en collaboration avec les services des communautés.

HOOFDSTUK 4 – Voorwaarden voor de exploitatie van een transitiehuis

CHAPITRE 4 – Conditions d'exploitation d'une maison de transition

AFDELING 1 – Kernopdrachten van de exploitant.

SECTION 1^{re} – Missions-clés de l'exploitant

Art. 36. De exploitant van het transitiehuis dient gedurende de ganse duur van de erkenning te voldoen aan alle normen zoals bepaald in het koninklijk besluit van XXXXXX 2019 tot bepaling van de normen voor de erkenning als transitiehuis.

Art. 36. Durant toute la durée de l'agrément, l'exploitant de la maison de transition doit satisfaire à toutes les normes prévues par l'arrêté royal du XXXXXX 2019 fixant les normes d'agrément en tant que maison de transition.

Art. 37. § 1. De continuïteit van de exploitatie dient te allen tijde gegarandeerd te worden (24 uur op 24 en 7 dagen op 7).

Art. 37. § 1^{er}. La continuité de l'exploitation doit être garantie à tout moment (24 heures sur 24 et 7 jours sur 7).

§ 2. Het is de exploitant verboden om:

§ 2. Il est interdit à l'exploitant :

- 1) de exploitatie van het transitiehuis op enig ogenblik geheel of gedeeltelijk stop te zetten zonder toestemming van de Federale Overheidsdienst Justitie, of de goede werking ervan te belemmeren;
- 2) het transitiehuis aan te wenden voor andere doeleinden dan deze bepaald in de wet externe rechtspositie;
- 3) in het transitiehuis activiteiten uit te voeren die onverenigbaar zijn met de bestemming van het transitiehuis of die de goede werking ervan kunnen belemmeren.

Art. 38. De exploitant is ertoe gehouden loyaal en te goeder trouw samen te werken met alle partners binnen de Federale Overheidsdienst Justitie en enige andere bevoegde overheidsinstantie.

In het kader daarvan dient de exploitant, onder meer doch niet uitsluitend en onverminderd de hierna beschreven rapportageverplichting, aan de betreffende overheidsinstantie op het eerste verzoek alle gevraagde informatie in verband met de exploitatie van het transitiehuis over te maken en verslag te kunnen uitbrengen over de veroordeelden die in het transitiehuis verblijven.

Art. 39. De exploitant dient op de dag van de plaatsing van de eerste veroordeelde in het transitiehuis te beschikken over:

- een huishoudelijk reglement, dat overeenkomstig artikel 34, § 1, van dit besluit is goedgekeurd door de Minister van Justitie.
- een veiligheidsplan, hetgeen onder andere maar niet uitsluitend richtlijnen bevat voor het beheer van brand en andere calamiteiten.

AFDELING 2 – Verblijf van veroordeelden in het transitiehuis.

Onderafdeling 1 – Opmaak van het plaatsingsplan.

Art. 40. § 1. Het in artikel 9/1, 1^e lid van de wet externe rechtspositie bedoelde plaatsingsplan wordt uitgewerkt door de verantwoordelijke en de

- 1) d'arrêter à un moment quelconque, de manière totale ou partielle, l'exploitation de la maison de transition sans l'assentiment du Service public fédéral Justice ou d'en entraver le bon fonctionnement ;
- 2) d'affecter la maison de transition à d'autres fins que celles visées par la loi relative au statut juridique externe ;
- 3) d'exercer dans la maison de transition des activités incompatibles avec la destination de la maison de transition ou susceptibles d'en entraver le bon fonctionnement.

Art. 38. L'exploitant est tenu de collaborer loyalement et de bonne foi avec tous les partenaires au sein du Service public fédéral Justice et toute autre autorité publique compétente.

Dans ce cadre, l'exploitant doit notamment, mais pas exclusivement et sans préjudice de l'obligation de rapport décrite ci-après, transmettre à la première demande de l'autorité publique concernée toutes les informations demandées relatives à l'exploitation de la maison de transition et pouvoir faire rapport sur les condamnés qui séjournent dans la maison de transition.

Art. 39. Le jour du placement du premier condamné dans la maison de transition, l'exploitant doit disposer :

- d'un règlement d'ordre intérieur approuvé par le Ministre de la Justice conformément à l'article 34, § 1^{er} de cet arrêté.
- d'un plan de sécurité comportant notamment, mais pas exclusivement, des directives pour la gestion des incendies et autres calamités.

SECTION 2 – Séjour de condamnés dans la maison de transition

Sous-section 1^{ère} – Établissement du plan de placement

Art. 40. § 1^{er}. Le plan de placement visé à l'article 9/1, alinéa 1^{er}, de la loi relative au statut juridique externe est élaboré par le responsable

directeur, in overleg en met medewerking van de veroordeelde.

et le directeur, en concertation avec le condamné et avec la collaboration de celui-ci.

§ 2. Het plaatsingsplan kan door de verantwoordelijke en door de directeur van de gevangenis die tijdens de duur van de plaatsing het detentiedossier van de veroordeelde beheert, in samenwerking met de veroordeelde, in de loop van de plaatsing worden aangevuld, nader geconcretiseerd en bijgestuurd, onder meer in functie van de evolutie van het re-integratietraject van de veroordeelde.

§ 2. Le plan de placement peut être complété, concrétisé et adapté durant le placement par le responsable et le directeur de la prison qui gère le dossier de détention du condamné pendant la durée du placement, en collaboration avec le condamné, notamment en fonction de l'évolution du trajet de réinsertion du condamné.

Onderafdeling 2 – Verloop van de plaatsing

Sous-section 2 – Déroulement du placement

Art. 41. § 1. Onverminderd de verplichting van de verantwoordelijke om in de gevallen bepaald in artikel 12, § 2bis, van de wet externe rechtspositie verslag uit te brengen aan de directeur van de gevangenis die het detentiedossier van de veroordeelde beheert, dient de verantwoordelijke daarenboven gedurende de volledige duur van de plaatsing minstens eens per maand te rapporteren aan de directeur die het detentiedossier van de veroordeelde beheert omtrent het verloop van de plaatsing.

Art. 41. § 1^{er}. Sans préjudice de l'obligation du responsable de transmettre un rapport au directeur chargé de la gestion et du dossier de détention du condamné dans les cas visés à l'article 12, § 2bis, de la loi relative au statut juridique externe, le responsable doit en outre faire rapport au moins une fois par mois au directeur qui gère le dossier de détention du condamné sur le déroulement du placement et ce, durant toute la durée du placement.

Deze verslaggeving heeft minimaal betrekking op :

Les rapports portent au minimum sur :

- de naleving van de bijzondere voorwaarden;
- de deelname aan de in het plaatsingsplan opgelegde activiteiten;
- het verloop van het verblijf in het transitiehuis en in het bijzonder de moeilijkheden en incidenten die zich tijdens het verblijf van de veroordeelde voordoen;
- de naleving van de bepalingen van het huishoudelijk reglement.

- le respect des conditions particulières ;
- la participation aux activités imposées dans le plan de placement ;
- le déroulement du séjour dans la maison de transition et, en particulier, les difficultés et incidents durant le séjour du condamné ;
- le respect des disposition du règlement d'ordre intérieur.

Art. 42. Op geregelde tijdstippen heeft een overleg plaats tussen de verantwoordelijke, de directeur van de gevangenis die het detentiedossier van de veroordeelde beheert en de bevoegde diensten van de Gemeenschappen.

Art. 42. Une concertation entre le responsable, le directeur de la prison qui gère le dossier de détention du condamné et les services compétents des Communautés, se tient à intervalles réguliers.

Art. 43. De gegevens van het dossier waar de verantwoordelijke overeenkomstig artikel 9/2, § 2, van de wet externe rechtspositie toegang toe heeft teneinde de opdrachten die verbonden zijn aan de plaatsing te kunnen uitvoeren zijn:

Art. 43. Les données du dossier auxquelles le responsable a accès conformément à l'article 9/2, § 2, de la loi relative au statut juridique externe afin de pouvoir mener à bien les missions liées au placement sont:

- de opsluitingsfiche;
- de veroordelende vonnissen en arresten;
- de verslagen van de psychosociale dienst van de gevangenis;

- la fiche d'écrou ;
- les jugements et arrêts de condamnation ;

- de overeenkomstig artikel 10, § 1bis, van de wet externe rechtspositie genomen beslissing tot plaatsing, vergezeld van het schriftelijk verzoek van de directeur.
- het plaatsingsplan;
- de schriftelijke instemming van de veroordeelde met het plaatsingsplan, met de voorwaarden verbonden aan de plaatsing en met het huishoudelijk reglement.
- les rapports psychosociaux ;
- la décision de placement prise conformément à l'article 10, § 1bis, de la loi relative au statut juridique externe, accompagnée de la demande écrite du directeur ;
- le plan de placement ;
- l'accord écrit du prévenu quant au plan de placement, aux conditions liées au placement et au règlement d'ordre intérieur.

Indien de verantwoordelijke toegang wenst tot andere gegevens, dient hij een gemotiveerde aanvraag in bij de directeur-generaal van het directoraat-generaal Penitentiaire Inrichtingen van de Federale Overheidsdienst Justitie.

Si le responsable souhaite avoir accès à d'autres documents, il en fait la demande motivée au directeur général des établissements pénitentiaires du Service Public Fédéral de Justice.

Art. 44. Gedurende het verloop van de plaatsing, dienen voorzieningen te worden getroffen opdat veroordeelden in geval van medische urgentie overgebracht kunnen worden naar een ziekenhuis.
De directeur van de gevangenis die tijdens de duur van de plaatsing het detentiedossier van de veroordeelde beheert, wordt hiervan onverwijld in kennis gesteld.

Art. 44. Pendant la durée du placement, des dispositions doivent être prises afin que les condamnés puissent être transférés vers un hôpital en cas d'urgence médicale.
Le directeur de la prison qui gère le dossier de détention du condamné pendant la durée du placement en est informé sans délai.

AFDELING 3 – Inspecties en toezicht.

SECTION 3 – Inspections et contrôle

Art. 45. § 1. De exploitant is ertoe gehouden te allen tijde in het transitiehuis inspecties toe te laten door vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Justitie, dewelke erop gericht zijn de conformiteit na te gaan met de aan de exploitant opgelegde voorwaarden en verplichtingen.

Art. 45. § 1^{er}. L'exploitant est tenu à tout moment de permettre aux représentants du Service public fédéral Justice de procéder aux inspections de la maison de transition destinées à vérifier la conformité aux conditions et obligations imposées à l'exploitant.

Het kan hierbij gaan om aangekondigde zowel als onaangekondigde inspecties.

Ces inspections peuvent être annoncées ou non.

§ 2. Gedurende de inspecties dient de exploitant de vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Justitie toegang te verlenen tot alle locaties binnen het domein van het transitiehuis en hen te voorzien van alle informatie die noodzakelijk wordt geacht voor het uitvoeren van de inspectie.

§ 2. Durant les inspections, l'exploitant doit permettre aux représentants du Service public fédéral Justice d'accéder à tous les emplacements relevant du domaine de la maison de transition et leur fournir toutes les informations estimées nécessaires pour mener à bien leur inspection.

De exploitant mag deze inspecties bijwonen zonder deze op enige wijze te hinderen of te bemoeilijken.

L'exploitant peut assister à ces inspections sans les gêner ou entraver de quelque manière que ce soit.

De vertegenwoordigers van de Federale Overheidsdienst Justitie kunnen in vertrouwen en buiten de aanwezigheid van de exploitant een onderhoud hebben met de veroordeelde.

Les représentants du Service public fédéral Justice peuvent s'entretenir avec les condamnés en toute confidentialité, hors présence de l'exploitant.

AFDELING 4– Overige verplichtingen van de exploitant.

Art. 46. § 1. De exploitant is ertoe gehouden ervoor te zorgen dat de uitvoering van alle activiteiten in en rond het transitiehuis steeds plaatsvindt in overeenstemming met de van toepassing zijnde regelgeving en relevante vergunningen.

§ 2. De exploitant staat waar nodig in voor het aanvragen, verkrijgen en verlengen van alle vergunningen vereist voor de exploitatie van het transitiehuis.

§ 3. De exploitant draagt de volledige en onbeperkte aansprakelijkheid voor de uitbating van het transitiehuis, met inbegrip van alle activiteiten in en rond het transitiehuis.

Alle daden van vandalisme in en rond het transitiehuis zijn ten laste van de exploitant.

De exploitant is ten opzichte van de Federale Overheidsdienst Justitie aansprakelijk voor de onderaannemers, dienstverleners en andere derden, waarop hij in het kader van de uitbating van het transitiehuis een beroep doet.

De exploitant dient de Federale Overheidsdienst Justitie te vergoeden en te vrijwaren voor gebeurlijke aanspraken van derden jegens de Federale Overheidsdienst Justitie in verband met de uitbating van het transitiehuis. Op eenvoudig verzoek van de Federale Overheidsdienst Justitie komt de exploitant vrijwillig tussen in het geding met de derde, ongeacht of het een gerechtelijk dan wel buitengerechtelijk geding betreft.

§ 4. De exploitant sluit de nodige verzekeringen af met het oog op eventuele schade en aansprakelijkheid voortvloeiend uit de exploitatie van het transitiehuis. Hiertoe wordt minstens doch niet uitsluitend een verzekering burgerlijke aansprakelijkheid afgesloten.

Art. 47. Alle belastingen, taksen en heffingen met betrekking tot de exploitatie van het transitiehuis zijn ten laste van de exploitant.

Art. 48. Het is de exploitant niet toegestaan om gegevens uit het dossier van de veroordeelde of enige andere informatie waarvan hij ingevolge de exploitatie van het transitiehuis kennis zou krijgen, kenbaar te maken aan derden, behoudens indien hij hiertoe verplicht zou zijn ingevolge wettelijke of

SECTION 4 – Autres obligations de l'exploitant

Art. 46. § 1^{er}. L'exploitant est tenu de veiller à ce que les activités dans et autour de la maison de transition se déroulent toujours conformément à la réglementation en vigueur et les autorisations pertinentes.

§ 2. Le cas échéant, l'exploitant se charge de la demande, l'obtention et la prolongation de toutes les autorisations requises pour l'exploitation de la maison de transition.

§ 3. L'exploitant porte la responsabilité globale et illimitée pour l'exploitation de la maison de transition, en ce compris toutes les activités au sein et autour de la maison de transition.

Tout acte de vandalisme dans et autour de la maison de transition est à charge de l'exploitant.

A l'égard du Service public fédéral Justice, l'exploitant est responsable pour les sous-traitants, les prestataires de services et autres tiers auxquels il fait appel dans le cadre de l'exploitation de la maison de transition.

L'exploitant doit indemniser et protéger le Service public fédéral des créances éventuelles de tiers envers le Service public fédéral Justice concernant l'exploitation de la maison de transition. Sur simple demande du Service public fédéral, l'exploitant intervient volontairement dans la procédure avec le tiers, qu'il s'agisse d'une procédure judiciaire ou d'une procédure extrajudiciaire.

§ 4. L'exploitant souscrit les assurances nécessaires en vue des dommages éventuels et de la responsabilité découlant de l'exploitation de la maison de transition. À cet effet, il souscrira au moins, mais pas exclusivement, une assurance en responsabilité civile.

Art. 47. Tous les impôts, taxes et redevances concernant l'exploitation de la maison de transition sont à charge de l'exploitant.

Art. 48. Il est interdit à l'exploitant de divulguer à des tiers des données du dossier du condamné ou toute autre information dont il aurait connaissance à la suite de l'exploitation de la maison de transition, à moins qu'il n'y soit obligé en vertu de dispositions ou réglementaires légales ou d'une décision judiciaire.

CHAPITRE 5 – Entrée en vigueur

HOOFDSTUK 5 – Inwerkingtreding.

Art. 51. Treden in werking op 1 september 2019:

1° artikel 9/1, 9/2 en 9/3 van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten;

2° dit besluit.

Art. 51. Entrent en vigueur le 1 septembre 2019 :

1° les articles 9/1, 9/2 et 9/3 de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine;

2° le présent arrêté.

Art. 52. De minister bevoegd voor Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

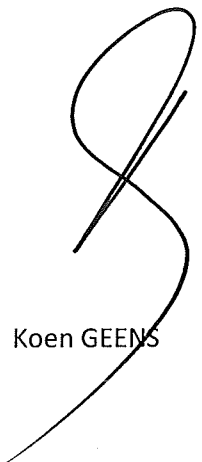
Art. 52. Le Ministre qui a la Justice dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Van Koningswege :

Par le Roi :

De Minister van Justitie,
belast met de Regie der Gebouwen

Le Ministre de la Justice,
chargé de la Régie des
Bâtiments



Koen GEENS

reglementaire bepalingen of ingevolge een rechterlijke beslissing.

Art. 49. Alle persoonlijke gegevens van de veroordeelde dienen te worden beheerd in overeenstemming met de wetgeving betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

AFDELING 5– Evaluatie van de exploitant.

Art. 50. De exploitant dient gedurende de exploitatie te blijven voldoen aan alle voorwaarden en verwachtingen in verband met de exploitatie, inzonderheid aan de in afdeling 1 opgenomen kernopdrachten.

Indien de exploitant in dit verband ernstige tekortkomingen vertoont, is de Federale Overheidsdienst Justitie er steeds toe gerechtigd de erkenning van het transitiehuis en haar exploitant op te heffen.

Art. 49. Toutes les données à caractère personnel des condamnés doivent être gérées conformément à la législation relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

SECTION 5 – Évaluation de l'exploitant

Art. 50. Durant l'exploitation, l'exploitant doit continuer à satisfaire à toutes les conditions et attentes en lien avec l'exploitation et en particulier aux missions-clés énoncées dans la section 1^{re}.

En présence de manquements graves à cet égard dans le chef de l'exploitant, le Service public fédéral Justice est toujours habilité à supprimer l'agrément de la maison de transition et de son exploitant.